

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le lundi 17 mars 2003
Monday, March 17, 2003

20h15
8:15 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Claude Demers, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Jean-Jacques Poulin, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk
Gérald Campbell, coordonnateur des Travaux publics/Public Works Coordinator

- | | |
|---|---|
| <p>1. <u>Ouverture de la séance</u>
R-141-03
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que cette assemblée extraordinaire soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Opening of the meeting</u>
R-141-03
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be declared opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-142-03
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-142-03
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Sylvain Brunette</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |

4. Règlement N° 11-2003 pour conclure une entente sous l'article 41 avec 104284 Canada Ltée (Toyota) et pour abroger le règlement N° 8-2003. By-law N° 11-2003 to execute an agreement under Section 41 with 104284 Canada Ltée (Toyota) and to repeal By-law N° 8-2003.

1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Adopté.

Carried.

5. Règlement N° 12-2003 pour conclure une entente sous l'article 41 avec C.H. Clement Construction Inc. By-law N° 12-2003 to execute an agreement under Section 41 with C.H. Clement Construction Inc.

1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Adopté.

Carried.

6. Clôture de la séance
R-143-03
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Adjournment
R-143-03
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la séance soit levée à 20h18.

Be it resolved that the meeting be adjourned at 8:18 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

31^e
31st

JOUR DE
DAY OF

MARS
MARCH

2003.
2003.

Greffier ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk

Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve